



**ENGAGE**  
*with refugees*

ALBUM DE MUSIQUE DU MONDE  
**LES VOIX DE L'EXIL**

Noël 2018

*Faire évoluer les consciences,  
et permettre aux artistes réfugiés  
de s'exprimer à travers la musique,  
outil de transmission universel.*

---

Un projet porté par **ENGAGE**  
LEAF POSITIVE CHANGE

# LES VOIX DE L'EXIL EN CHIFFRES

---

- 🔍 15 musiciens et chanteurs issus de 10 pays
- 🔍 20 artistes réfugiés salariés en CDD
- 🔍 10 concerts live d'octobre 2018 à février 2019
- 🔍 L'intégralité des bénéfices reversée aux artistes réfugiés
- 🔍 Un écosystème de partenaires engagés
- 🔍 Notre objectif : 10 000 CDs vendus

## LE PROJET

---

**Des maîtres de musique ont trouvé refuge dans notre pays.** Après la réussite du livre *Portraits et Recettes*, l'idée de produire un disque autour de la musique et de la voix est née dans la communauté ENGAGE lors d'un atelier d'intelligence collective.

Cet album a pour vocation de **permettre à ces artistes** d'exprimer, à travers l'art, leur histoire et leur identité. Artistes en exil, musiciens et chanteurs, révéleront une part d'eux à travers un outil de transmission universel : la musique.

Un **livret** accompagnera le CD pour éclairer l'auditeur sur l'histoire singulière des musiciens dans le contexte géopolitique de leur pays, l'origine des musiques et surtout leur signification pour les artistes qui les interprètent. Les témoignages des artistes seront complétés par l'ethnomusicologue **Sami Sadak**, qui partagera son expertise

sur les systèmes musicaux et une description ethnographique des contextes socioculturels dans lesquels s'inscrivent les musiques. Les paroles et leurs traductions seront également proposées dans le livret, permettant à tous de se les approprier et de les réinterpréter.

Le disque, de sa conception à sa production, sera réalisé par des **équipes mixtes** réunissant personnes réfugiées et françaises - direction artistique, graphisme, photographie, etc. Les artistes réfugiés seront rémunérés pour leur contribution et l'intégralité des bénéfices du projet leur sera reversée.

Le projet proposera aussi des temps de musique live et des rencontres interculturelles. L'objectif sera le même : faciliter le lien, la compréhension et l'enrichissement mutuel en utilisant **l'art et la culture comme vecteur.**

# LES ARTISTES

---



**Azmari  
Nirjhar**

—  
Bangladesh



**Soudan  
Célestins Music**

—  
Soudan



**Refugees  
of Rap**

—  
Syrie



**Jesser**

—  
Syrie & France



**Habib  
Mefta**

—  
Golfe Persique



**Tohid  
Tohidi**

—  
Iran



**Racha  
Rizk**

—  
Syrie



**Lobsang  
Delek**

—  
Tibet



**Reshad  
Nikzad**

—  
Afghanistan



**Anastassia  
Louniova**

—  
Biélorussie

# ENGAGE WITH REFUGEES

Déployé dans le cadre de l'Action Hub d'ENGAGE, le programme ENGAGE With Refugees a pour vocation d'**accélérer l'insertion professionnelle de personnes réfugiées et changer notre regard.**

Le projet s'incarne dans un **programme de mentoring pair-à-pair** qui rassemble des membres de la communauté ENGAGE et des personnes réfugiées.

Nous menons en parallèle des actions concrètes. Ainsi, l'élaboration d'un **livre de recettes** à Noël 2016, vendu à plus de 3000 exemplaires, a permis à 7 personnes réfugiées employées de partager leur expérience de l'exil et leur savoir culinaire. Les témoignages ont été complétés par l'analyse d'un spécialiste des questions migratoires, **François Gemenne**, et par des cartes de migration.

## REJOIGNEZ L'AVENTURE !

**Vous êtes citoyens,**

Vous voulez contribuer à ENGAGE With Refugees ?

**Vous êtes une organisation,**

Vous souhaitez devenir partenaire d'ENGAGE With Refugees ?

**Contactez-nous :**

**engagewithrefugees@engage.world**

**01 84 25 52 50 • www.engage.world**

“

*La musique aide la personne réfugiée à reconstruire sa personnalité en manifestant son sentiment d'appartenance à un groupe, tout en communiquant avec l'autre.*

**Sami SADAK**

*Ethnomusicologue, Directeur artistique du Babel Med Festival et Parrain du projet*

En partenariat avec

